

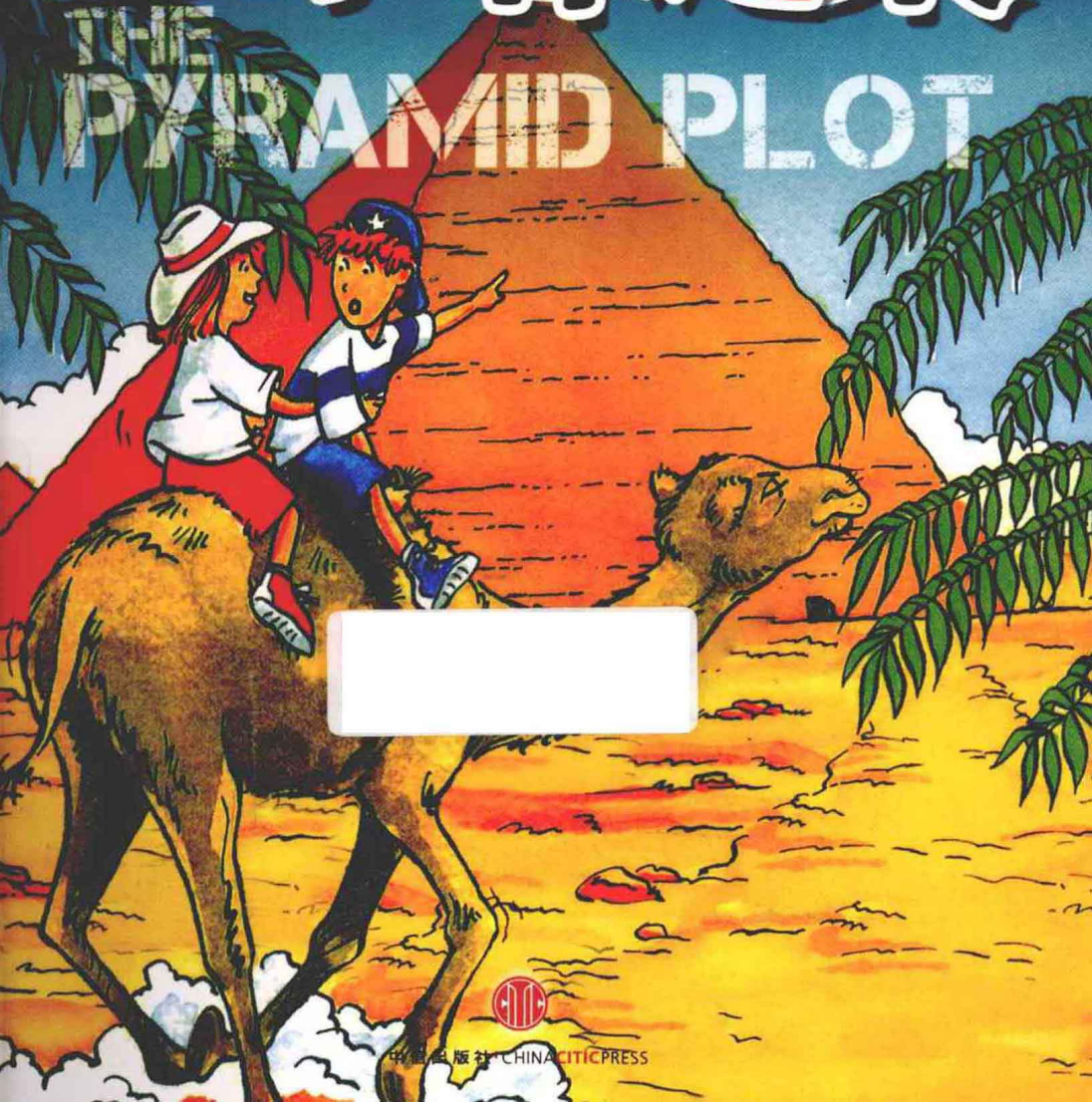
让·动·脑·成·为·一·种·习·惯

三只眼大冒险系列

[英]贾斯廷·索姆博等 / 著 [英]彼得·温纳姆等 / 绘 莫红娥等 / 译

金字塔谜案

THE
PYRAMID PLOT



中国出版集团 CHINA CITIC PRESS

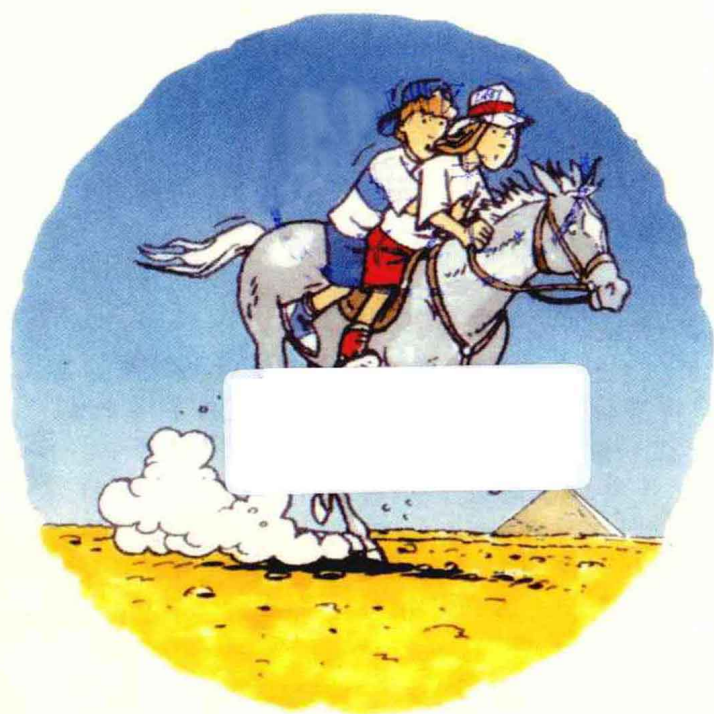
三只眼大冒险系列

金字塔谜案

[英]贾斯廷·索姆博 等/著

[英]彼得·温纳姆 等/绘

莫红娥 等/译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目(CIP)数据

金字塔谜案/(英)索姆博,(英)泰勒,(英)杜比著;(英)温纳姆,(英)朗德,(英)霍绘;莫红娥,郭怡萱,齐迹译.

—北京:中信出版社,2010.10

(三只眼大冒险系列)

书名原文: The Pyramid Plot

Escape from Bloodcastle

The Incredible Dinosaur Expedition

ISBN 978-7-5086-2160-9

I. 金… II. ①索… ②泰… ③杜… ④温… ⑤朗… ⑥霍… ⑦莫… ⑧郭… ⑨齐… III. 智力游戏—儿童读物 IV. G898.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第106907号

The Pyramid Plot, written by Justin Somper, illustrated by Peter Wingham

This edition first published in 2007 by Usborne Publishing Ltd, 83-85 Saffron Hill, London, EC1N 8RT, England, www.usborne.com

Copyright © 2007, 2001, 1992 Usborne Publishing Ltd.

Escape from Bloodcastle, written by Jenny Tyler, illustrated by Graham Round

This edition first published in 2007 by Usborne Publishing Ltd., 83-85 Saffron Hill, London, EC1N 8RT, England, www.usborne.com

Copyright © 2007, 2001, 1985 Usborne Publishing Ltd.

The Incredible Dinosaur Expedition, written by Karen Dolby, illustrated by Brenda Haw

This edition first published in 2007 by Usborne Publishing Ltd., Usborne House, 83-85 Saffron Hill, London EC1N 8RT, England.

www.usborne.com

Copyright © 2007, 2001, 1987 Usborne Publishing Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the publisher. The name Usborne and the devices  are Trade Marks of Usborne Publishing Ltd.

The Simplified Chinese translation edition © 2010 by China CITIC Press

ALL RIGHTS RESERVED.

本书仅限于中国大陆地区发行销售

金字塔谜案

JINZITA MI'AN

著者: [英] 贾斯廷·索姆博 [英] 珍妮·泰勒 [英] 卡伦·杜比

绘者: [英] 彼得·温纳姆 [英] 格雷厄姆·朗德 [英] 布伦达·霍

译者: 莫红娥 郭怡萱 齐迹

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 中国农业出版社印刷厂

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 4.5 字数: 65千字

版次: 2010年10月第1版

印次: 2010年10月第1次印刷

京权图字: 01-2010-2015

书号: ISBN 978-7-5086-2160-9/G · 462

定价: 19.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849283

<http://www.publish.citic.com>

服务传真: 010-84849000

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

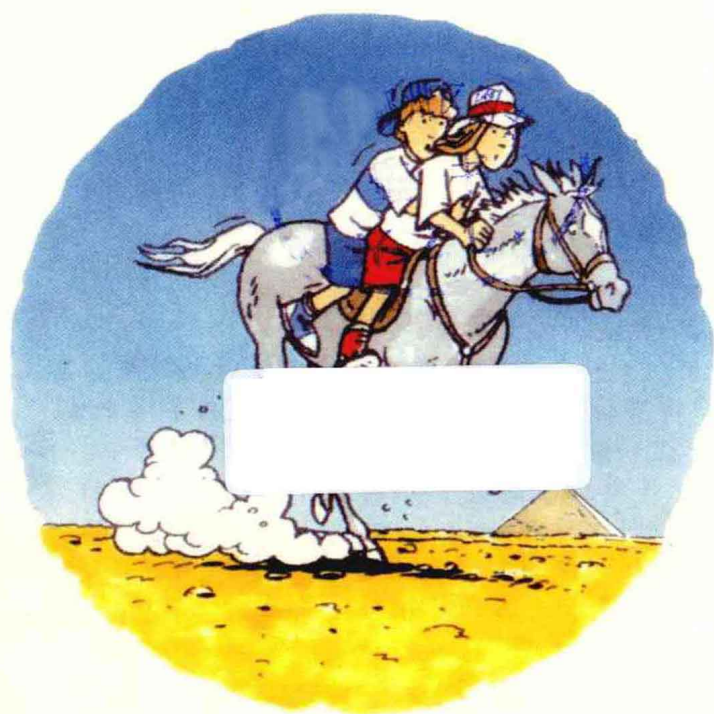
三只眼大冒险系列

金字塔谜案

[英]贾斯廷·索姆博 等/著

[英]彼得·温纳姆 等/绘

莫红娥 等/译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

金字塔谜案

目 录

- | | |
|---------------|-------------|
| 3 飞往埃及 | 26 宝藏追踪 |
| 4 到阿紫阁去 | 28 情节更加扑朔迷离 |
| 6 爱奥娜的别墅 | 30 跟踪 |
| 8 法老纳希麦斯四世的故事 | 32 一场奇梦 |
| 10 计划泡汤 | 34 木乃伊说话了 |
| 12 邓肯失踪了 | 36 破坏行动 |
| 14 木乃伊博物馆 | 38 爱奥娜的故事 |
| 16 集市 | 40 秘密宝藏 |
| 18 可疑信息 | 42 后 记 |
| 20 开始寻找 | 43 提 示 |
| 22 逃 跑 | 44 答 案 |
| 24 重返金字塔 | |

写在前面的话

本书讲述的是一个惊险刺激的故事，它将带你开始寻宝之旅，其中充满了各种阴谋和谜题。众多谜团贯穿着整个故事，等着你来解开。只有挨个儿破解了它们，你才知道下一步该怎么走。如果你被难住了，可以查看第43页上的提示，第44~48页是答案。



飞往埃及

飞机准备降落了，贾思特系好安全带，贾兹在他的背包里翻找着爸爸给他们的信和剪报。他们很快又要和爸爸见面啦，还要把埃及游个遍呢。



首席记者伯兹·波比波伊报道
好运小姐乐开了花



富翁罗纳德的遗孀，美丽的好运·爱奥娜小姐近日心情大好。四十年前，大法老纳希麦斯四世的墓室中被盗的大批珍宝，竟然埋藏在爱奥娜要建别墅的地方。



时说，“我马上意识到，这些珍宝很有可能是大法老纳希麦斯四世墓室中被盗的珍宝。”

爱奥娜小姐立刻打电话向文物管理局的长官科瑞·奥斯特斯说明此事。随后，他发表了官方声明：“对于此事，我不作过多的解释和承诺。但是，奥斯特斯先生告诉我们说：“也许，真的，我们的脚下就是一座金矿。”

三个月前移居埃及的爱奥娜小姐当时告诉记者：“我需要一个新的开始，我一直对土木工程有极大的兴趣，所以我决定定居在阿斯旺水坝附近。”

爱奥娜小姐买下了一块空旷的土地，就在尼罗河畔，法老纳希麦斯四世的金字塔旁边，她决定要在那里盖一座豪华别墅。



在爱奥娜小姐慷慨的资助下，奥斯特斯先生邀请到

施工开始后不久，工人们竟然挖出了一些埋藏已久的珍宝，虽然数量不多，但十分珍贵。“我对考古也一直很关注，”爱奥娜小姐在接受采访

了著名的考古学家艾特·法克斯来进行挖掘。到目前为止，挖掘工作收获甚微，但是法克斯依然抱有很大的希望。“这批珍宝被埋藏了四十年，沙漠化已经太严重了。”

爱奥娜小姐不得不放弃在挖掘地址上建别墅的计划了。但爱奥娜小姐对大气粗，新选址另起豪宅对于她来说不算难事。据悉，她的新别墅已建成，近日即将全部完工。

亲爱的贾思特、贾兹：

你们到机场后，就坐公交车到码头去，一定要赶上去阿紫阁的船——每天中午都有一班。到时会有人在那儿接你们。我在机场留了便条给你们。便条上写得很清楚。盼着见到你们！

爱你们的爸爸

7月21日

于阿紫阁附近的福图那别墅

又：也许你们会喜欢这张剪报，上面有关于挖掘工作的详细报道。

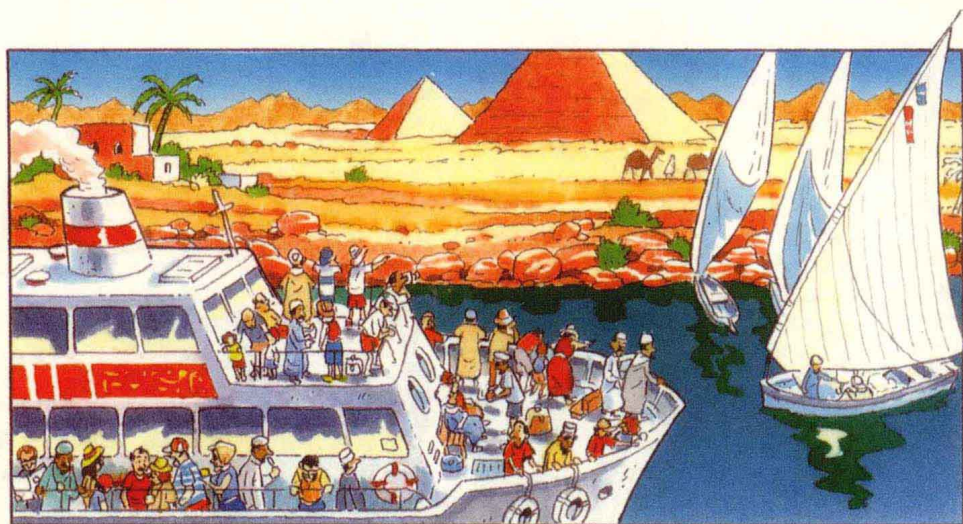
再又：告诉你们的妈妈，我爱她！谢谢她为我织的袜子，那是最好的圣诞节礼物！

到阿紫阁去



贾兹和贾思特从拥挤的公交车上挤了下来，走进了码头上喧闹的人群中。阳光灼人，空气很闷，不过，身在埃及，感觉真不错。

贾思特舒展了一下身体，对眼前的新鲜事物意犹未尽，但是贾兹却急着要走。到阿紫阁去的船随时都可能开走，没时间了……



半小时后，这对双胞胎站在了开往古镇阿紫阁的蒸汽船的上层甲板上。甲板上人头攒动，他们正沿着尼罗河顺流而下。贾兹拿出相机，狂拍一气。

贾思特向无声无息经过的小帆船挥舞着手，她真想知道接下来的一周会有什么事在等着他们。她很想到爸爸，还想看看他的挖掘工作进行得怎么样了。

终于看到阿紫阁港了，贾思特看了看表，船只晚点了半小时。贾兹把手伸进口袋，掏出爸爸在机场给他们留的便条。

爸爸的新助手要来接他们，但是岸边人流拥挤，要找到他，还真不容易。

你能找到他吗？



我的新助手邓肯·迪格斯
柏会去接你们。你们得找他，
因为他总是迷迷糊糊的（昨天
他一不小心把自己上嘴唇的胡
子剃了，前天把自己的眼镜碰
碎了），他要是忘记戴隐形眼
镜会更迷糊。他的头发是深色
的，下巴上的胡子还
在，经常不守时。

爱奥娜的别墅

邓肯领着他们走出人山人海的港口，向路边停着的一辆红色吉普车走去。他们把包裹放进后备箱，邓肯跳上车，坐到了驾驶位上。

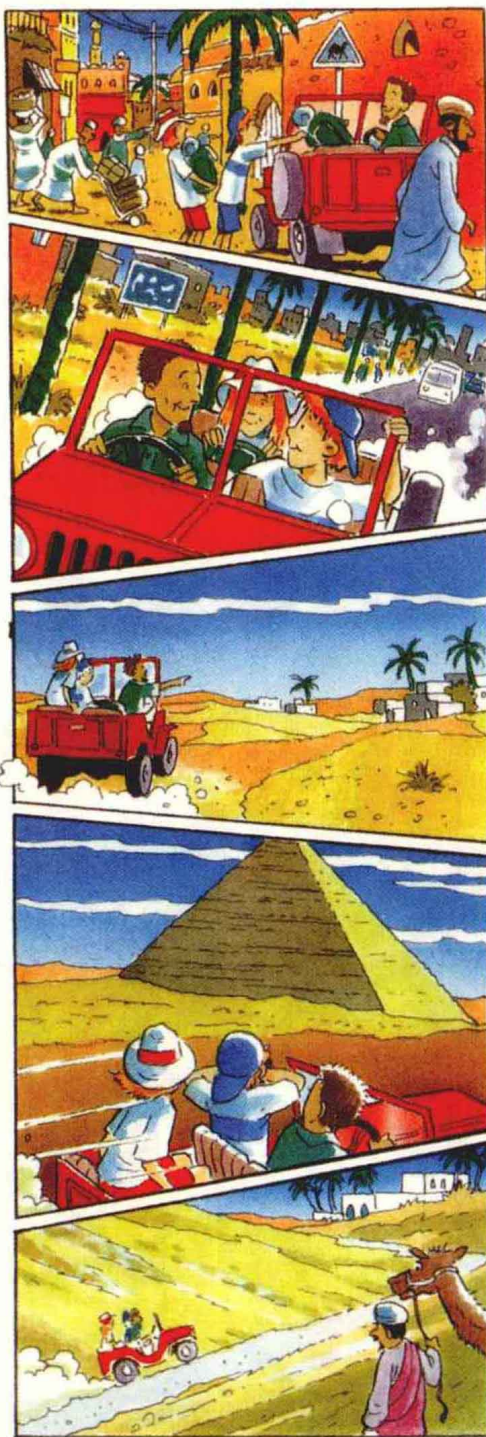
“我们都住在爱奥娜的新别墅里，”邓肯说，他们的车在高速公路上升， “爱奥娜第一个发现了埋在沙漠里的宝藏，她本来计划在那里建一幢别墅的，那个地方离金字塔仅一步之遥。”

“你们的爸爸和我正在那个地方挖掘。”邓肯接着说，他们开进了一片沙漠，“爱奥娜在另一个地方重新建了一幢别墅，就在那儿。”

“你们也要挖掘金字塔？”当他们经过那座巨大的石头砌成的金字塔时，贾兹问。

“哦，不会，宝贝儿，”邓肯咯咯地笑了，他突然加速，“一百多年前，维多利亚时代伟大的考古学家伊尼格·奥提克姆就这样干过了。”

他们在沙漠里一直开了好久，终于看到了一座耀眼的白色建筑，四周全是高大的棕榈树。那就是爱奥娜的新别墅吧。





双胞胎跳下吉普车，走进了一个还在施工的院子。邓肯什么话都没说，他发动引擎，一溜烟地把车开走了。

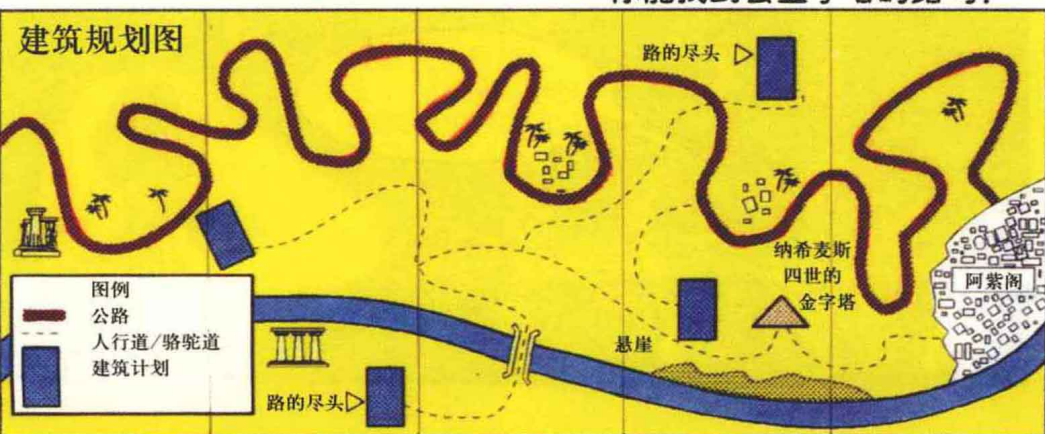
但是贾思特和贾兹没注意到，因为一个像电影明星一样漂亮的女子快步向他们走来，随即飘来一阵浓烈的香水味。



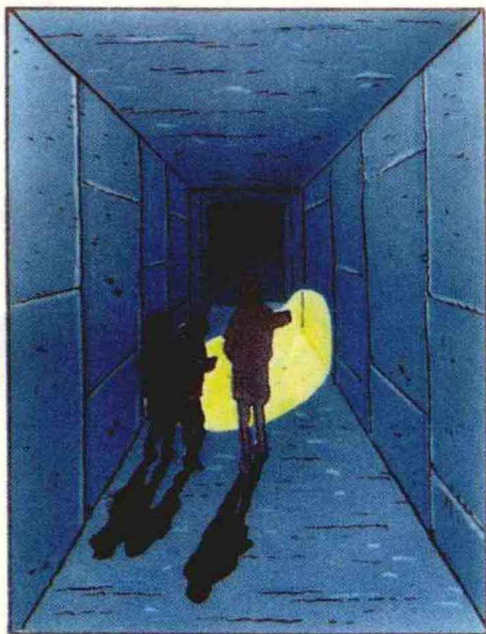
爱奥娜作了一下自我介绍，说他们的爸爸正在金字塔那里等他们。

“步行到那儿去会是一种享受。”她满脸笑意，递给他们一张地图。

你能找到去金字塔的路吗？



法老纳希麦斯四世的故事



在炎热而又沙尘漫天的沙漠里走了好久，双胞胎终于见到了正在金字塔外等候他们的爸爸。

“贾思特！贾兹！”他们的爸爸喊道，一把将他们抱了起来。“真是太好了，又见到了你们。我真想立马跟你们讲讲所有关于挖掘的事情，但是我还是想让你们先看看金字塔。”

双胞胎跟着爸爸穿过一个狭的入口，来到了金字塔里面，接他们沿着一条漆黑而笔直向上的道走进了一个巨大的石头房子。幽暗的光线下，他们只能看到墙的一些绘画和符号。这就是纳希麦斯四世的墓室。





墙上的那些符号是象形文字，它们讲述着他的故事。



纳希麦斯四世是个强大的统治者，但是他只关心自己的巨额财宝。



纳希麦斯四世召来他的建筑师斯科莫斯，命令他建了这座大金字塔。



金字塔建好后，他发现墓室建错了位置——它本应在金字塔的正中心，但它建在了中心的下方。



这不过是一个小失误，但是法老暴跳如雷。那座金字塔成了斯科莫斯的绝笔。



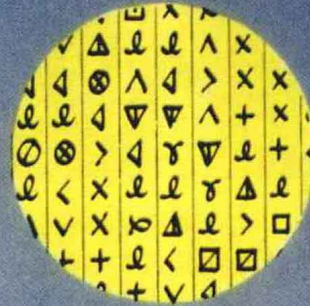
纳希麦斯四世重新找了一个建筑师，让他在金字塔的正中心另建了一个新的墓室。



金字塔建好后，纳希麦斯四世如同变了个人似的。几年后，他安详地去世了。



纳希麦斯四世和他的财宝都埋在这个房间里。盗贼很快就闯了进去，偷走了那些财宝。



现在有一个问题，那就是没有人能看懂石板上的这些符号。

计划泡汤



回到别墅，双胞胎已经饥肠辘辘，幸好爱奥娜准备了烤肉大餐，不过她让邓肯来负责烤肉。爱奥娜把双胞胎介绍给她的朋友科瑞·奥斯特斯，还建议大家尝尝沙拉。



大家都从烤肉架上扒拉出烤好的肉，然后在餐桌旁坐下来。奥斯特斯先生是挖掘工作的组织者，所以他的问题总是没完没了。邓肯也急着想说些什么，但是每次都被爱奥娜挡了回去。



吃过美味的骆驼奶冰激凌做成的布丁和浆果甜点后，爱奥娜冲进自己的房间。邓肯急忙将一张卷着的纸放在桌子上摊开。



爱奥娜重新出现的时候，手里拿着一瓶紫色的液体。看到那张纸，她好像很吃惊。不过因为她走得太急，一不小心将瓶子打翻在桌子上。



气味古怪的紫色液体浸湿了那张古老的纸。爱奥娜想尽量挽救它，可惜太晚了。她很抱歉，说着便一把抓起那张纸揉成一团，又撕成几片，扔掉了。



后来，科瑞跟大家道别的时候，双胞胎的爸爸竟然背诵起了一首可怕的古诗，他们不知道如何让爸爸闭嘴。这时，一双有力的手搭在了贾思特和贾兹的肩膀上。



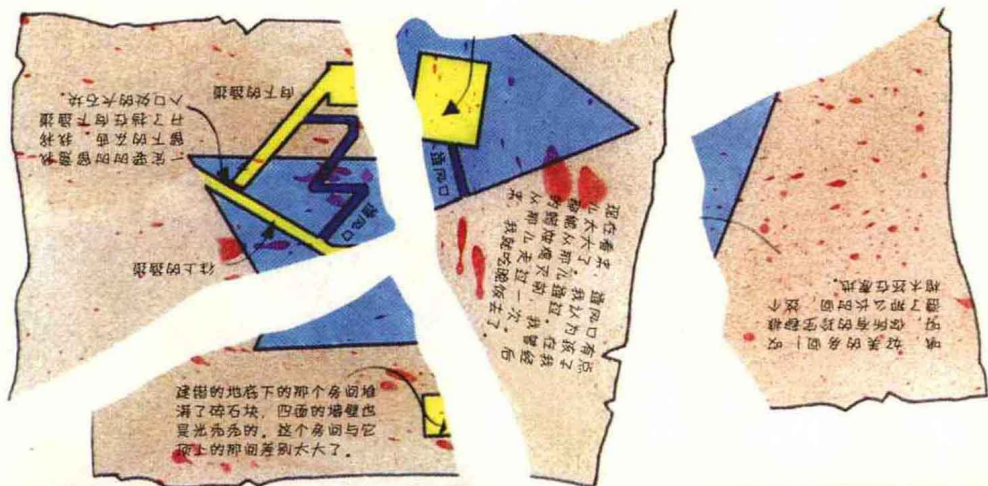
他们吃了一惊，扭头一看，是邓肯在警告他们。



邓肯匆匆离开了。贾兹和贾思特面面相觑，害怕极了。



正当他们努力想弄明白邓肯说的是什么意思时，爱奥娜和他们的爸爸不见了。双胞胎难过地看着那张纸。它没法复原了……不过纸上写的是真的吗？



你能把它拼接好吗？

邓肯失踪了

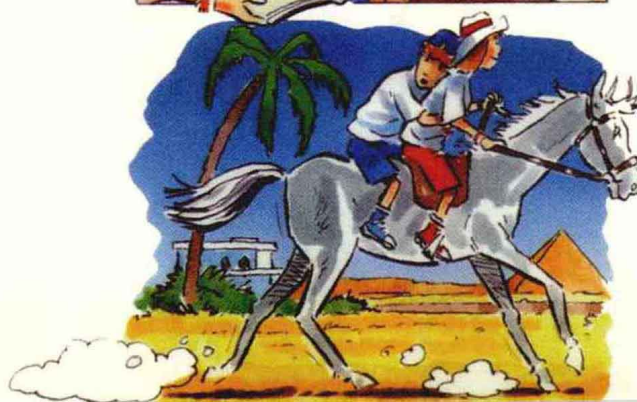
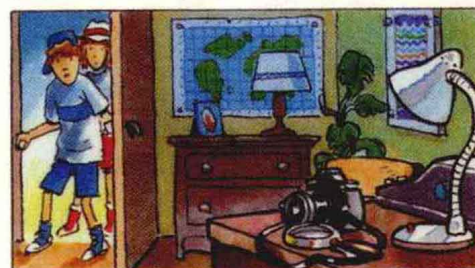
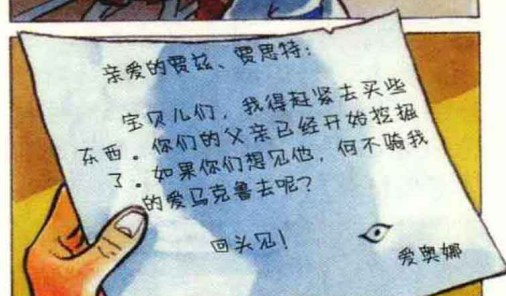
贾思特和贾兹第二天一大早就醒了。他们赶在八点之前就冲下了楼梯，急于想去和邓肯约好的地方，弄明白昨天他那神秘的警告是什么意思。

饭厅的桌子上已经摆好了早餐，周围却空无一人。红色吉普车不见了，爱奥娜也不知去了哪里。这时贾兹发现烤肉架上巧妙地插着一张便条，赶忙拿起来读。

过了十分钟，邓肯还是没出现，两人决定去查看一下。他房间的 door 是锁着的。贾兹敲了敲门，无人应答，他推开门一看，里面没有人。

两人走了进去。贾思特一眼就看见邓肯的记事本翻开着扣在地上。她捡起来迅速地翻了翻，发现最后一页被撕掉了，根据撕痕来看，那是有人在匆忙之间把它撕掉的。

这说明了什么？邓肯呢？发生了什么事？他们冲向马厩，找到了克鲁，然后一跃而上，策马向挖掘地点飞奔而去。也许他们能从爸爸那里找到答案。

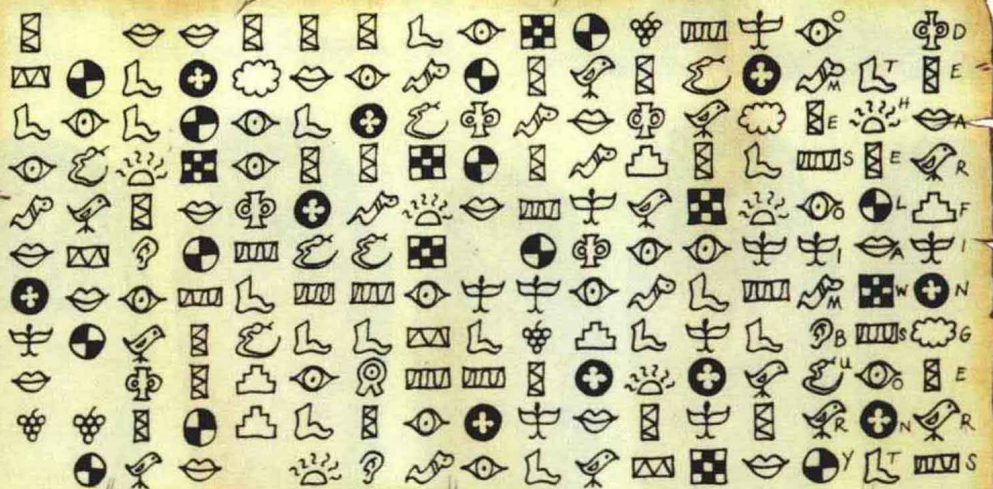


雕刻成甲虫形状的宝石、
古代的厚底鞋、嵌着宝石
的镜子……



双胞胎发现他们的爸爸正在
一个小木屋里仔细查看一个破罐子
的碎片，他似乎并不担心邓肯，而
是给他们看他最新的发现。

突然，贾兹感觉自己要打一个
大大的喷嚏……打完之后，他跌坐在
地上，不小心把一个古老的坛子撞翻
在地。坛子碎了，贾思特吓得倒吸了
一口气，但是爸爸却一声没吭。



散落的碎片中有一卷已破损
的草纸。爸爸小心翼翼地把它展
开，上面写满了象形文字，而且
已经有试着翻译过的痕迹。

这激起了双胞胎的极大兴趣，
他们很快就意识到自己能完成这个
任务。

你能看懂这些象形文字吗？

木乃伊博物馆

那是盗贼留下的一封信。如果它不是伪造的话，那么这将是一个重大发现。

“弄清楚它出自哪个年代，我们很快就能知道它是不是真品。”爸爸一边说着，一边把那封信浸到一种透明的溶液里，它变成了蓝色。爸爸把它拿出来，撒上一种粉末，然后又把它放到一个看似显微镜的设备下，转动着设备上大大小小的齿轮。

“公元前2264年！”爸爸终于说道，“正好是纳希麦斯四世去世的那一年。这封信是真的。”

“我们也要让你成为一个考古学家！”爸爸兴奋地拍着贾兹的脑袋，自豪极了。

